

biennale

第11回

11/3 金・祝 ▶ 12日

●10:00~17:00  
(最終日15:00まで)

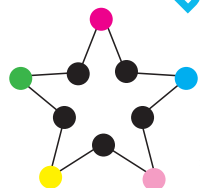
宝塚文化創造館: 11月3日(金・祝)~7日(火)

●各会場の定休日にご注意ください。

(15:00まで)

# 現代美術

Takarazuka  
Contemporary  
Biennale  
TEN・TEN



宝塚アートプロジェクト(TAP)  
のシンボルマークには  
宝塚市内のアート会場を線で  
結ぶ意味があります。

”宝塚現代美術てん・てん”は、宝塚にゆかりのある、また  
阪神間で活躍中の現代美術作家による展覧会です。  
街で気軽にアートに触れ、親近感を持っていただける  
機会をと考えています。

街に  
アートが  
点在

入場  
無料

2023

アートを巡ってスタンプを集めよう  
**てん・てんスタンプラリー**

●参加用紙は開催日当日、友金アパート、平林寺、  
ソリオホール受付(宝塚市文化財団)等にあります。  
●開催日時は宝塚現代美術てん・てんに準じます。

★景品はてん・てん限定オリジナル缶バッジ

## LEFT SIDE

1 宝塚自転車駐車場(外壁)  
大塚 卓 篠崎 裕子  
滑川 みぎ 水垣 尚

2 ソリオ1 テラス2F/3F  
春成こみち 樋口 尚  
松原 三郎 谷中 亜紀

3 文化芸術センターメインガーデン  
岩佐 倅子 窪田 順  
山口 康二郎

4 宝塚文化創造館  
荒木田 義人 池田 丈一  
大野 良平 菅谷 知子  
＜アート×子ども＞

5 花屋つくし  
有田 やえ いまふく ふみよ

6 仕立屋 Lien  
友井 隆之

## RIGHT SIDE

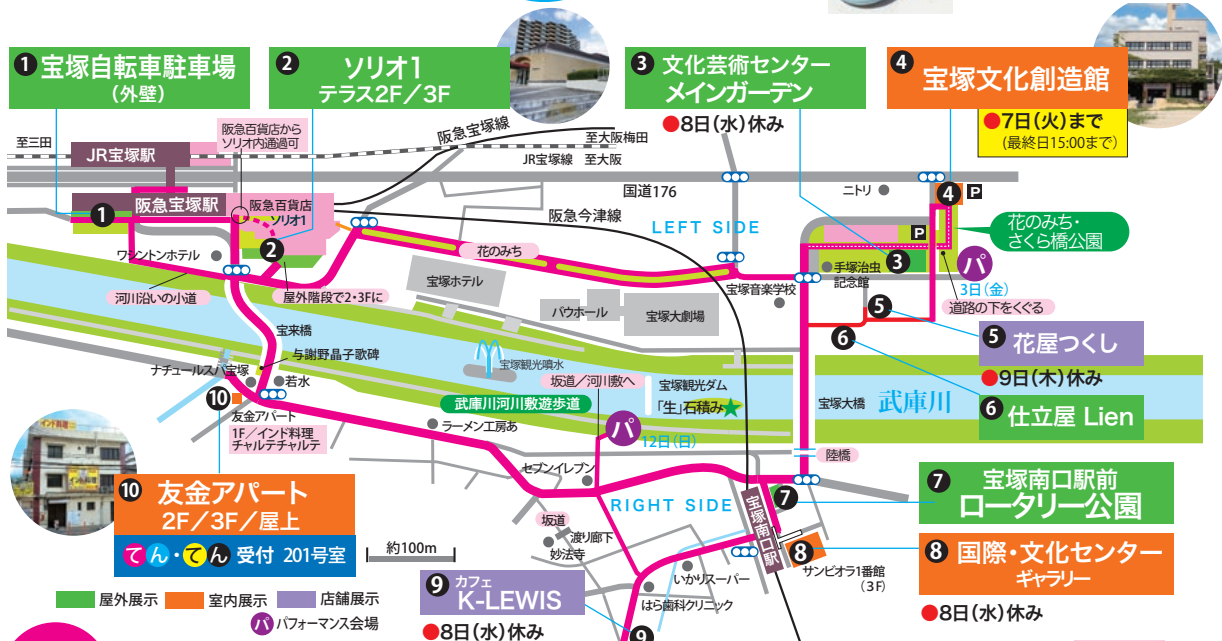
7 駅前ロータリー公園  
笹谷 太郎

8 国際・文化センター ギャラリー  
有田 やえ 生西 悦子  
磯野 由理 いまふく ふみよ  
上野秀明 岡野 ひろみ  
奥村 誠 オチ モトコ  
笹谷 太郎 品川 太地  
菅原 奈津 たてまつ ふみこ  
種中 和義 藤條 進  
山口 康二郎 AILING YAN

9 カフェ K-LEWIS  
大山 絵美 松上 清

10 友金アパート  
伊佐地 恵子 川瀬 啓子  
切火念 イエレ 小林 くみこ  
スペース605 (小泉桂子 中村昌子 遊上陽子)  
柴田 知佳子 中田 誠  
種中 和義 ビケリミム  
橋本 修一 & 橋本 あやめ

11 武庫山 平林寺  
岡野 ひろみ 中辻 悦子  
激励会(メイ+ ヤマトサイケ)  
土師 清治 春成 こみち  
松原 三郎 森脇 正奈  
モリノ 児 山下 克彦



## 11/3 (金祝) てん・てん オープニングイベント

てん・てんトークショー <申込み不要> 無料

ギャラリストがみた関西の美術 13:00~15:00 宝塚文化創造館



子どもたちとのワークショップ <先着20名> 無料

11:00~12:00 花のみち・さくら橋公園  
紙粘土をニギニギ、色々な紙、落ち葉などでユラユラ動くモビールを作ります。

菅谷 知子 橋本あやめ 岩岡 香苗

15:00~17:00 花のみち・さくら橋公園  
パフォーマンス大会 Part2  
11/12(日) 13:00~15:00 武庫川右岸河川敷

※小学生以下の方は保護者様もご一緒にご参加をお願いします。 ※天候等諸事情により当日変更になる場合があります。



主催/宝塚アートプロジェクト  
協力/公益財団法人宝塚市文化財団 ソリオ宝塚都市開発株式会社  
特定非営利法人シニアパワーを活かす会  
武庫川UGAN広場実行委員会

後援/宝塚市  
助成/令和5年度宝塚市きずなづくり推進事業補助金  
Special Thanks/K-LEWIS 花屋つくし 平林寺 仕立屋 Lien

お問合せ/宝塚アートプロジェクト(代表:大野)  
Tel: 080-1437-3811

www.facebook.com/arttenten

# 宝塚自転車駐車場 外壁 ①

●宝塚駅より徒歩約2分



**大塚 卓** OHTSUKA Takashi  
「ななめの積み木」



**篠崎 裕子** SHINOZAKI Yuko  
細かいものの集積に心を奪われる。多くの木の葉が生える樹木、その樹木が集まって森に。或いは、生き物の身体を形作る細胞、雨粒が落ちて山に浸み川となり海に、蒸発して雲を作る循環。無数の銀河が存在する宇宙…



**滑川 みぎ** NAMEKAWA Miza  
イヤリング/駐車場の建物に似合う巨大イヤリングを作ります。駐車場は気に入ってくれるでしょうか？



**水垣 尚** MIZUGAKI Hisashi  
パッと見ただけではわかりにくい微妙な変化だけでも、気が付いたらこんなに変わっていた！みたいな作品です。通勤通学通園買い物途中に何度も見てもらえるこの場所は大好きな展示場所です。

## ソリオ1 テラス2・3階 ②

●宝塚駅より徒歩約3分



**春成こみち** HARUNARI komichi  
以前の宝塚てんてん作品で蠟を使用していましたが、その蠟の箱の形で、リズムを表現しました。

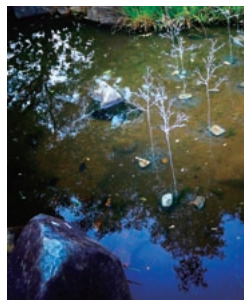


**樋口 尚** HIGUCHI Takashi  
縄を適当な長さに切ってそれをまたつなぎ、つないだ部分には色を付けました。切つてつないでしるしをつける、再生と創造は隣り合わせになっています。 私たちの身の回りにもこんなことは沢山ありますね。



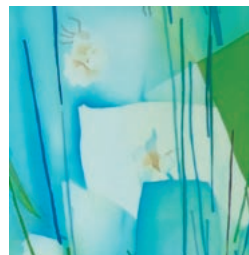
**松原 三郎** MATSUBARA Saburo  
「その時、その場」  
その時の吹く風を感じながら作品を発表できたらと考えています。

**谷中 亜紀** YANAKA Aki  
野外の展示は光や風などどんなものを取り込むことができます。今回の作品は水面に空が映ってその奥に景色が見えるイメージです。

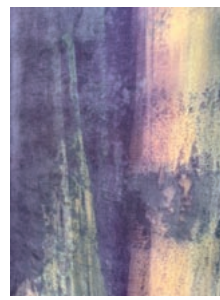


## 花屋つくし ⑤ 9日(木) 休み

●宝塚南口駅より徒歩約5分



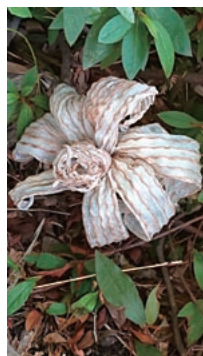
**有田 やえ** ARITA Yae  
「お花屋さん」  
花に囲まれた空間に布に染まった虫があちこち見え隠れ。どこにいるのか、探していただけましたら幸いです。



**いまふく ふみよ** IMAFUKU Fumiyo  
「色の中の色」小品展  
植物から色素を抽出す。一つの植物の中にもたくさんの色素があり、同じ植物でも収穫した場所、年、季節で色は移り変わる。一つの色の中にもたくさんの色彩があり、いくつかの植物の色が混じり合うことで、また違う色彩と出会う。植物と対話しながら、色の海に潜る。

## 文化芸術センターメインガーデン ③ 8日(水) 休み

●宝塚駅より徒歩約13分  
●南口駅より徒歩約7分



**岩佐 倅子** IWASA Sachiko  
合成樹脂で制作した作品をこの自然の中に於いてみた。"あなたは 何を感じますか？ あなたは何を思えますか？"



**窪田 順** KUBOTA Jun  
今まで色々な場で試みてきた「スクエア」の空間をメインガーデンで立ち上げたい。



**山口 康二郎** YAMAGUCHI Kojiro  
初めて行く場所でも馴染みの場所でも、その地その場所には、その座標の地点に特有の何かを感じます。地霊のようなものでしょうか。宝塚という「点」=トポスを感じた何かを形にしたいと思っています。

## 仕立屋Lien ⑥

●宝塚南口駅より徒歩約5分

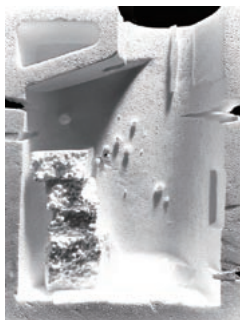


**友井 隆之** TOMOI Takayuki  
「僕はそれでも孔を空け続ける」  
薄い鉄板を通して流れ込む無数の光の粒。お店の外と中で見せる全く違う二つの表情を愉しんでほしい。

## 宝塚文化創造館 ④

●宝塚南口駅より徒歩約7分  
●宝塚駅より徒歩約13分

11月3日(金祝)~7日(火)  
(最終日は15:00まで)



**荒木田 義人** ARAKIDA Yoshihito  
段ボール、発泡スチロール、サランラップ、日常的なものからヘンテコな形を、それを日常の場に置くことでできるその周辺の空間の変化を。



**池田 丈一** IKEDA Joichi  
「ひねくれた形と記号デーS」

1994年、大阪府とデュッセルドルフとのART-EX事業で滞り制作したアルファベットの作品を今回、展示します。自国の文化を大切にするとドイツを知るにつけ、現在は日本文化を大切にしたいという造形をしている私がいいます。



**大野 良平** OHNO Ryohei  
「眠るひと」をテーマにした木彫作品です。



**菅谷 知子** SUGAYA Tomoko  
遊びの時間は終わらない。にぎにぎ、ベタベタ、ゴシゴシ遊びながら作る。会場では来場者参加型の作品を実験的に制作しています。どなたでもご参加いただけます。

**アート×子ども**  
協力 武庫川UGAN広場実行委員会

10月21日(土)開催の「宝塚UGANまつり」でのワークショップ「大きな絵をつくる」で完成した子どもたちの作品を展示します。

宝塚南口駅前 ローターリー公園 7 ●宝塚南口駅すぐ



笹谷 太郎  
SASATANI Taro

毎日のように目にするカラス、その  
仕草や飛んでいる姿、鳴き声にも喜  
怒哀楽があるようで、カラスの姿や  
声を聴くと心がホッと納めます。大  
好きなカラスをいろんな表現で創造  
して行きたいと思います。



大山 絵美  
OHYAMA Emi

今を大切に生き方は…  
悔いのない時間の過ごし方は…  
何事も有り難い事と思う  
頂いて守ってもらってきた命を使って  
今日も描いている



松上 清 MATSUGAMI Kiyoshi

ダルガラスという素材でステンドグラスを  
製作しております。分厚いガラスで光の乱  
反射がとてもきれいなステンドグラスです。

## 国際・文化センター ギャラリー 8

8日(水)休み ●宝塚南口駅すぐ サンビオラ1番館 3F



有田 やえ ARITA Yae

刷毛を持ち布に染めるとき、まるで雨が降って  
地面に浸み込むように感じるときがある。雨粒  
が空から降ってくる間、小さな生き物たちは息  
をひそめ、止むとまた動き始める。そのような営  
みに私は確かな力を感じる。



生西 悦子 IKUNISHI Etsuko

私が辿ってきた道筋、クラシック・バレエ。  
きらびやかな衣装や髪飾りは、いつも人の  
目をひくものだ。今回は、もうひとつの隠  
れた道筋を描くものに着目してみたい。



磯野 由理  
ISONO Yuri

大木に新しい命を  
吹き込み自然界を  
立体作品で表現し  
てみました。



いまふく ふみよ  
IMAFUKU Fumiyo

「色の中の色」  
植物から色素を抽出す。一つの  
植物の中にもたくさんの色素  
があり、同じ植物でも収穫した  
場所、年、季節で色は移り変わ  
る。一つの色の中にもたくさん  
の色彩があり、いくつかの植物  
の色が混じり合うことで、また  
違う色彩と出会う。植物と対話  
しながら、色の海に潜る。



上野秀明 UENO Hideaki  
場の持つ空気感を露わにする美術。



岡野 ひろみ  
OKANO Hiromi

馴染みのある風景を  
描き、上から線など  
で。感情を重ねていく  
事で、より密度が増す。  
「なぞる」シリーズの  
新しい展開です。



奥村 誠 OKUMURA Makoto

水面の変化を絵にしています。今回  
は流れをテーマに描いてみました。

オチ モトコ  
OCHI Motoko

見えているものが本当  
なのか？見えないう  
ものが本当なのか？  
今この瞬間、ここ宝塚で、  
作品を介して、共有した  
時間空間の、奇跡を実  
感できたら嬉しいです。



上野秀明 UENO Hideaki  
場の持つ空気感を露わにする美術。



笹谷 太郎 SASATANI Taro

木製の匙に絵の具を乗せてドロッピングするア  
クションペイント「匙で投げる」今回の出品作品  
はキャンバスにアクリル絵の具をドロッピング  
した作品です。



品川 太地 SHINAGAWA Daichi

現代社会は複雑で正解は一つではない。  
人類も多分野で多様性の時代に入り貧困と  
分断の異なる人間が存在する世界である。  
これからは個性を認め合い自由、平等、福  
祉が理念の地球号（新社会システム）が発  
進する。



菅原 奈津  
SUGAHARA Natsu

岩絵の具、膠などの日本  
画の材料を用いて女性像  
を中心に動植物も描いて  
おります。最近は女神像を  
描くことに新しい課題を感  
じています。  
美しい自然の残る宝塚と  
いう街を「武庫川の女神」  
というテーマで表現した  
と思っています。



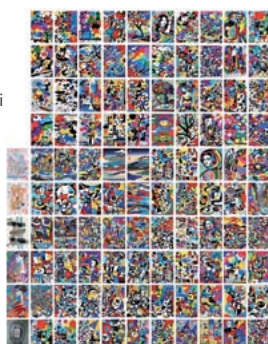
たてまつ ふみこ  
TATEMATSU Fumiko

「巢ができた\_Framing works」  
フレーミングの仕様に、感性のフィルターを透  
してイメージを増殖し、生まれてくる色とりど  
りのつぶつぶ達が、気の向くままに外へ、外へ。



種中 和義  
TANENAKA Kazuyoshi

今年もまた宝塚のきれいな水と澄んだ空  
気、それとチャルテ  
ャルテのカレーを頂  
いてゆっくり出来れ  
ば最高です！



藤條 進  
TOUJOU susumu

色即是空無色愛の□□  
□□的なポップの世界  
で我がお釈迦様は天上  
界なり。



山口 康二郎  
YAMAGUCHI Kojiro

ハッキリさせようと思って目  
を見開いてよく見ると、かえ  
って何が何だか分からなくな  
っててくることがあります。あ  
いまいなまがも多分本当の  
姿で、観測することで見えな  
くってしまうものもあるの  
です、きっと。



AILING YAN

手織りの布での  
ファブリックパネルの制作です。  
縦の線と横の線が  
交差して織り重なり、面になる。  
その面上だけの  
限られたスペースに小さな世界を…  
布の持つ柔らかさと  
規則正しく慎ましい織り目に  
のせて表現しました。

## 友金アパート 10

●宝塚駅より徒歩約4分



## 橋本 修一 橋本 あやめ ①

HASHIMOTO Shuichi HASHIMOTO Ayame

「3人の陽気な娘たちの行楽と黒い線の地」  
時を越えて宝塚へ、そして黒い線の地へ、女神同好会の3人の陽気な娘たちと、一風奇妙なマジカルミステリックな行楽に出かけよう。

## 柴田 知佳子 ②

SHIBATA Chikako

近年は各地を旅したり滞在したりしながら、その土地の風土を自分のフィルターを通して絵画にすることを試みています。



## 切火念 イエレ ③

KILPINEN Jere

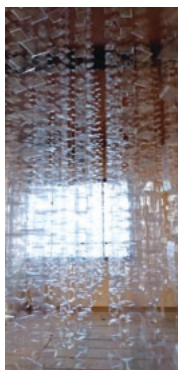
「突然、目が覚めて、降ってる石の音に。」  
1000枚のモノタイプ版画と音のインスタレーションです。



## 小林 くみこ KOBAYASHI Kumiko

「ゆらり ゆら ゆら」 ④

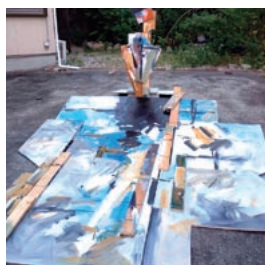
何が正しいかわからなくなっている時代だからこそ笑顔あふれる空間と時間が必要だと思います。時には、考え込まず、ゆらり ゆら ゆら... 笑顔で揺れてみましょう。



## スペース605 ⑤

小泉桂子 KOIZUMI Keiko  
中村昌子 NAKAMURA Masako  
遊上陽子 YUKAMI Yoko

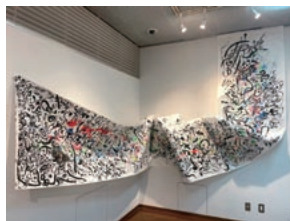
今年もこの不思議な建物の一室で、面白いこと・けったいなこと・美しいこと・楽しいことを創り上げていくつもりです。今年の作品は、そっと覗く・ポンポン遊ぶ... いろんなものになりますでしょうか? お楽しみに。



## 種中 和義 ⑦

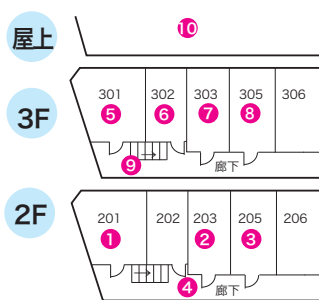
TANENAKA Kazuyoshi

今年もまた宝塚のきれいな水と澄んだ空気、それとチャルテチャルテのカレーを頂いてゆっくり出来れば最高です!



## 川瀬 啓子 KAWASE Keiko ⑧

初めて参加させていただきます。わからないように般若心経を描いております。文字に興味があります。般若心経に限らず、方程式や聖書なども描いています。



## 中田 誠 NAKATA Makoto ⑩

「見えかくれする流ボール」  
淡路島西海岸で最終した流ボールを流ロブでつなぎ、白い布で見えかくれるようにして、物と人の存在と関係を考えることを含め、友金アパートの屋上に設置させて頂きます。



## ピケリミム Pikerimimu ⑨

どうなるかわかりません(^\_^;) が友金アパートが~どっくん~と鳴るような展示にしたいです。

## 武庫山 平林寺 11

●逆瀬川駅より徒歩約8分



## 岡野 ひろみ OKANO Hiromi

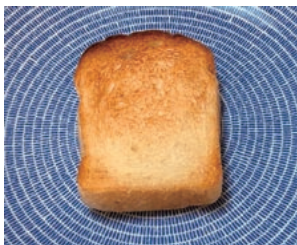
「空間をなぞる」というインスタレーションです。静寂な場所にヘンテコな違和感を表現します。色は赤、生命力を感じてほしいです。



## 激励会 GEKIREI-KAI

メイ mei  
ヤマモトサイケ YAMAMOTO Psyche

私達は生き物を想像した。歪な姿のそれは千の指で問う。人の本質は何処に在るのか。



## 中辻 悦子 NAKATSUJI Etsuko

NAKATSUJI Etsuko

「おとなのままごと」  
人間という機械?に毎時間ごとに注入されるエネルギー源三度三度の飯事(ままごと)についての再認識と遊び。



## 土師 清治 HAJI Kiyoharu

HAJI Kiyoharu

広い境内の草地に花のようなものをいっぱい挿してみたいと思いました。



## 春成 こみち HARUNARI komichi

HARUNARI komichi

戦争、温暖化、放射能、人類の不安な心、世界の多様な祈りの形を、平林寺から身近な材料を使い、発信します。



## 松原 三郎 MATSUBARA Saburo

MATSUBARA Saburo

「その時、その場」  
その時の吹く風を感じながら作品を発表できたらと考えています。



## モリン児 morinji

平面から切り取ったオブジェクト(ベニヤ板に絵を描いたもの)を、角材を組み合わせた支持体にコラージュ(インスタレーション)していきそのロケーションに組み込まれてモリン児の作品ができています。



## 森脇 正奈 MORIWAKI Mana

MORIWAKI Mana

僧侶の石垣のぼり修行。石垣の隙間に手や足をかけて少しずつ登って行く。筋力体力だけでなく、頭も使う修行である。(石垣)

僧侶の水汲み修行。細い場所でも、水をこぼさないようにバランスを保ちながら運ぶのは至難の業。(階段の手すり)

## 山下 克彦 YAMASHITA Katstuhiko

YAMASHITA Katstuhiko

空に鐘ひとつついてきました。そんなことができるといいなと思います。



<協賛> 宝塚現代美術でん・でんを応援します。

インド料理 チャルテチャルテ 無農薬野菜を使ったカレーが自慢(友金アパート1F)

タウン誌 ウィズたからづか 毎月、宝塚から文化情報を発信

個人協賛:日隈孝安